

LAST GOSPEL St. John 1. 1-14

FINAL HYMN JESUS SHALL REIGN

Handout

* * *

The offering today will be for the benefit of the Windsor Tridentine Mass Association.

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

*

✠ WELCOME to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy, employing her rich treasury of sacred music. The Tridentine Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM.

✠ TODAY’S MASS INTENTION: For the repose of the soul of John Hayes, requested by the Grossi family

✠ A SPECIAL TRIDENTINE MASS for the Feast of the Assumption will be held at Detroit’s St. Josaphat Church next Saturday, August 15 at 9:30 AM.

✠ THE NEXT TRIDENTINE MASS AT DETROIT’S ST. ALBERTUS CHURCH will be held on Sunday, August 30 at noon. The celebrant will be Fr. Louis Madey. St. Albertus will be holding quarterly Extraordinary Form Masses from now on. This beautiful historic church is filled with sacred art and is well worth a visit, especially to see its expansive sanctuary and high altar. It is the third of the three historic churches on Canfield, the others being St. Josaphat and Sweetest Heart of Mary. St. Albertus is located on Canfield Ave., three blocks east of I-75, over the railroad tracks. Take the Mack Avenue exit from I-75 North, go through the light at Mack and one block further on the service drive, and turn right onto Canfield. St. Albertus will be the second church ahead of you.

✠ TODAY’S TRIDENTINE COMMUNITY NEWS PAGE TOPIC: “Conclusions of the Orations of the Mass”. Pick up a copy at the back of the church after Mass.

✠ RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ASSUMPTION CHURCH

350 Huron Church Road
Windsor, Ontario N9C 2J9
(519) 734-1335 / (248) 250-2740
www.windsorlatinmass.org

August 9, 2009

2:00 P.M.

TENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

* * *

OPENING HYMN THE CHURCH’S ONE FOUNDATION

Handout

ASPERGES ME

Blue Hymnal, page 2 or Red Missal, page 8

The Congregation is encouraged to join in the singing of the Ordinary parts of the Mass.

INTROIT Psalm 54. 17, 18, 20, 23

Cum clamárem ad Dóminum, exaudivit vocem meam ab his qui appropinquant mihi: et humiliávit eos qui est ante saécula, et manet in aetérnum: jacta cogitátum tuum in Dómino, et ipse te enútriet. Ps. 54. 2 Exáudi, Deus, oratióne meam, et ne despéxeris deprecatióne meam: inténde mihi, et exáudi me. ✠ Glória Patri. Cum clamárem ad Dóminum.

When I cried to the Lord He heard my voice, from them that draw near to me; and He humbled them, who is before all ages, and remains for ever: cast thy care upon the Lord, and He shall sustain thee. Ps. 54. 2 Hear, O God, my prayer, and despise not my supplication; be attentive to me and hear me. ✠. Glory be to the Father. When I cried to the Lord.

KYRIE ELEISON Mass XI – Orbis Factor

Blue Hymnal, page 25

GLORIA IN EXCELSIS DEO Mass XI – Orbis Factor

Blue Hymnal, page 26

COLLECT

Deus, qui omnipoténtiam tuam parcéndo máxime et miserándo maniféstas: multiplica super nos misericórdiam tuam; ut ad tua promissa currétes, caeléstim bonórum fácias esse consórtes. Per Dóminum.

O God, who dost manifest Thine almighty power most chiefly in sparing and showing mercy: multiply upon us Thy mercy: that as we hasten towards Thy promises, Thou mayest make us partakers of the heavenly treasures. Through our Lord.

EPISTLE *1 Corinthians 12. 2-11*

Fratres: Scitis quóniam cum gentes essétis, ad simulácula muta prout ducebámini eúntes. Ideo notum vobis fácio, quod nemo in Spírítu Dei loquens, dicit anáthema Jesu. Et nemo potest dícere, Dóminus Jesus, nisi in Spírítu Sancto. Divisiónes vero gratiárum sunt, idem autem Spírítus. Et divisiónes ministratiónum sunt, idem autem Dóminus. Et divisiónes operatiónum sunt, idem vero Deus, qui operátur ómnia in ómnibus. Unicuíque autem datur manifestátió Spírítus ad utilitátem. Álii quidem per Spírítum datur sermo sapiéntiæ: álii autem sermo sciéntiæ secúndum eúndem Spírítum: álii fides in eódem Spírítu: álii grátia sanitátum in uno Spírítu: álii operátió virtútum, álii prophetía, álii discrétio spírítuum, álii génera linguárum, álii interpretátió sermónum. Hæc autem ómnia operátur unus atque idem Spírítus, dívidens síngulis prout vult.

GRADUAL *Psalm 16. 8, 2*

Custódi me, Dómine, ut pupíllam óculi: sub umbra alárum tuárum prótege me. ✠ De vultu tuo iudícium meum pródeat: óculi tui videant æquitátem.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. ✠ *Psalm 64. 2* Te decet hymnus, Deus, in Sion: et tibi reddétur votum in Jerúsalem. Allelúja.

GOSPEL *St. Luke 18. 9-14*

In illo témpore: Dixit Jesus ad quosdam, qui in se confidébant tamquam iusti, et aspernábantur céteros, parábolam istam: Duo hómines ascendérunt in templum ut orárent: unus Pharisæus et alter publicánus. Pharisæus stans, hæc apud se orábat: Deus, grátias ago tibi, quia non sum sicut céteri hóminum: raptóres, injústi, adúlteri: velut étiam hic publicánus. Jejúno bis in sábbato: décimas do ómnium quæ possídeo. Et publicánus a longe stans nolébat nec óculos ad cælum leváre: sed percutiébat pectus suum, dicens: Deus, propítius esto mihi peccatóri. Dico vobis: descéndit hic justificátus in domum suam ab illo: quia omnis qui se exáltat, humiliábitur: et qui se humiliat, exaltábitur.

HOMILY

CREDO *III*

Brethren, You know that, when you were heathens, you went to dumb idols, according as you were led. Wherefore I give you to understand, that no man, speaking by the Spirit of God, saith Anathema to Jesus; and no man can say: The Lord Jesus, but by the Holy Ghost. Now there are diversities of graces, but the same Spirit; and there are diversities of ministries, but the same Lord; and there are diversities of operations, but the same God, who worketh all in all. And the manifestation of the Spirit is given to every man unto profit. To one indeed, by the Spirit, is given the word of wisdom; and to another, the word of knowledge, according to the same Spirit; to another faith in the same Spirit; to another, the grace of healing in one Spirit; to another, the working of miracles; to another, prophecy; to another, the discerning of spirits; to another, diverse kinds of tongues; to another, interpretation of speeches. But all these things one and the same Spirit worketh, dividing to every one according as He will.

Keep me, O Lord, as the apple of Thine eye: protect me under the shadow of Thy wings. ✠ Let my judgment come forth from Thy countenance: let Thine eyes behold the thing that is equitable.

Alleluia, alleluia. ✠ Psalm 64. 2 A hymn, O God, becometh Thee in Sion: and a vow shall be paid to Thee in Jerusalem. Alleluia.

At that time, Jesus spoke this parable to some who trusted in themselves as just, and despised others: Two men went up into the temple to pray; the one a Pharisee, and the other a publican. The Pharisee standing, prayed thus with himself: O God, I give Thee thanks that I am not as the rest of men, extortioners, unjust, adulterers; as also is this publican. I fast twice in a week; I give tithes of all that I possess. And the publican standing afar off would not so much as lift up his eyes towards heaven, but struck his breast saying: O God, be merciful to me a sinner. I say to you, this man went down to his house justified rather than the other: because every one that exalteth himself shall be humbled: and he that humbleth himself shall be exalted.

Fr. Hrytsyk

Blue Hymnal, page 34 or Red Missal, page 56

OFFERTORY *Psalm 24. 1-3*

Ad te, Dómine, levávi ánimam meam: Deus meus, in te confído, non erubéscam: neque irrideant me inimíci mei: étenim univérsi qui te expéctant, non confundéntur.

OFFERTORY HYMN RECTOR POTENS

SECRET

Tibi, Dómine, sacrificia dicáta reddántur: quæ sic ad honórem nóminis tui deferénda tribuísti, ut eádem remédia fieri nostra præstáres. Per Dóminum.

PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus. Qui cum unigénito Filio tuo, et Spírítu Sancto, unus es Deus, unus es Dóminus: non in unius singularitáte persónæ, sed in unius Trinitáte substántiæ. Quod enim de tua glória, revelánte te, crédimus, hoc de Filio tuo, hoc de Spírítu Sancto, sine differéntia discretiónis sentimus. Ut in confessióne veræ sempiternæque Deitátis, et in persónis proprietas, et in esséntia únitas, et in majestáte adorétur æquálitas. Quam laudant Ángeli, atque Archángeli, Chérubim quoque ac Séraphim: qui non cessant clamáre quotidie, una voce dicéntes:

SANCTUS *Mass XI – Orbis Factor*

Blue Hymnal, page 27

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation sings only the concluding “Sed libera nos a malo.”*

AGNUS DEI *Mass XI – Orbis Factor*

Blue Hymnal, page 27

Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.

Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.

If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.

COMMUNION *Hoc Corpus*

Melchor Robledo

COMMUNION ANTIPHON *Psalm 50. 21*

Acceptábis sacrificium justítiæ, oblatiões, et holocáusta, super altáre tuum, Dómine.

Thou wilt accept the sacrifice of justice, oblations, and holocausts, upon Thine altar, O Lord.

POSTCOMMUNION COLLECT

Quæsumus, Dómine Deus noster: ut, quos divinis reparáre non désinis sacraméntis, tuis non destituas benignus auxiliis. Per Dóminum.

We beseech Thee, O Lord, our God, that in Thy goodness Thou wilt not deprive of Thine aid those whom Thou dost not cease to renew with Thy divine sacraments. Through our Lord.

DISMISSAL & BLESSING

Handout